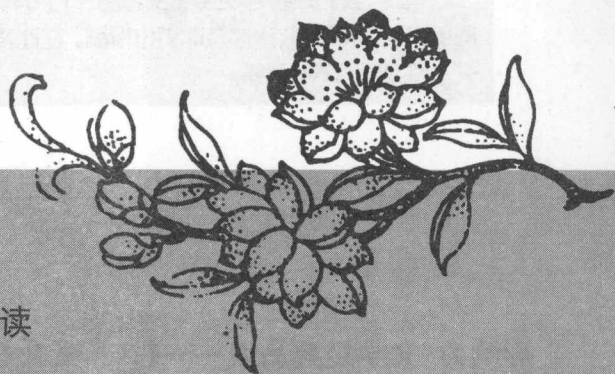




影响力·文学经典品读



世界最佳

科幻小说

内蒙古人民出版社

在本书的编著过程中,国内外一些博物馆、图书馆为我们提供了丰富的图片资料,在此表示真挚的谢意。

同时,我们还参考使用了部分图片和资料,但限于客观条件无法同所有者取得联系,未能及时支付报酬。在此表示由衷的歉意,并请有关人员及时与本社联系。

## 影响力·文学经典品读——《世界最佳科幻小说》

---

- 主 编 郑春兴  
责任编辑 马东原  
封面设计 陈 波  
版式设计 顾 静  
出版发行 内蒙古人民出版社出版  
地 址 呼和浩特市新城区新华大街祥泰大厦  
印 刷 河北三河市腾飞印刷厂  
开 本 850×1168 1/32  
版 次 2006年10月第1版  
印 次 2006年10月第1次印刷  
印 数 1-10000套  
书 号 ISBN 7-204-08760-7/I·1795  
定 价 684.80元(全16册)

---

如发现印装质量问题,请与我社联系。联系电话:(0471)4971562 4971659



# 前 言

早在古希腊时期，萨莱斯岛上的卢西恩就创作过《真实的历史》，柏拉图创作了《理想国》。以后，还有托马斯·莫尔的《乌托邦》(1516)、佛兰西斯·培根的《新大西洲》(1627)、乔纳森·斯威夫特的《格列佛游记》(1726)等等一系列作品。在这些作品里，作者以丰富的想象力描绘了一些超越现实的世界，在那样的世界里，人们看到了自己的未来。从而一种新的文学门类——科幻小说产生了。

然而，对于外国科幻小说究竟是一种什么样的作品，对人们起过什么作用，今后可能产生什么影响，无论是年轻一代还是学生家长，都很想了解。真正的科学幻想小说在世界文学领域里是个新兴的独立文学体裁，并已成为通俗文学中的一个流派。它的特点是以人类科学文明为基础，以带有科学探索精神的幻想故事为内容，其中有典型人物、曲折生动的情节和特定的环境，并且以合乎科学推理的浪漫主义文学手段去描写过去、现在和未来(主要是未来)，从而激发人的想象力和求知的热情作为一种独立文学体裁的科幻小说，至今已有一百七十余年历史。最初带有科学幻想性的原始边缘科幻作品，大多是跟科学家的名字连在一起的。后来许多作家把小说创作建立在科学假想的基础上，摆脱了神话，形成了萌芽期的边缘性科幻小说。

历史跨入19世纪以后，西方国家先后完成了工业革命，资本主义在西方世界逐渐占据了统治地位。科学技术的演变，使科学进一步分化；资本主义的发展，加深了社会矛盾和冲突，因此以科学眼光来观察世界，使原来并不十分自觉地以科学幻想手法创作出来的边缘科幻小说，逐渐变成比较自觉地以科学幻想为独立体裁的作品，于是真正的

科学幻想小说流派便形成了。

概括说来，科幻小说自形成独立文学流派时起，不是侧重于自然科学主题，便是侧重于社会科学主题，或者二者相互交织。不少举世闻名的高雅文学作家，如马克吐温·詹姆斯·希尔顿以及马尼格特等，都曾以科幻手法写出了寓意深刻的传世之作。他们都成功地以科学幻想小说为我们描绘了一幅幅逼真的图画，把疑问、预见以及隐约可见的、好或坏的后果推到社会面前，让人们去欣赏、鉴别与思考。

在我国，对外国科幻小说的翻译已有几十年的历史，古典边缘科幻和近代科幻代表作已基本上有所介绍，我们主要侧重于翻译介绍现代和当代英、美、德、日和苏联等国的科幻小说。着重选编“人类进及变异”、“宇宙太空和异星生物探索”、“时空转换和奇异世界探险”、“生态平衡破坏引发灾难”、“科学实践与未来社会”以及“幽默讽刺、隐恶扬善”等题材的优秀作品。

应该说明，科学幻想小说毕竟只是一种浪漫主义的文学形式，而不是科学发展远景的蓝图或实验报告。科学幻想小说的内涵，即使有某些似乎可信的科学假设，也总是带有模糊的超前想象性质，甚至有悖于纯科学的原则，我们只希望这套丛书不仅能够有助于读者了解什么是外国科幻小说，而且能够极大地丰富少年朋友们的想象力，激发起积极的科学探索精神。

对于科幻小说，无论在国内或国外，少年朋友们几乎没有不喜爱的，近年来，国内影视等大众传播媒介，甚至玩具公司，都竞相以科学幻想手段来激起少年儿童的兴趣，丰富他们的生活。然而，对于外国科幻小说的翻译出版却远没有那么热火。广大少年朋友很想看一些外国科幻小说。正是这种情况下我们出版一套《世界最佳科幻小说》。我们殷切地期望，广大少年读者关心这套丛书，随时提出宝贵的意见和建议，以便今后我们翻译和编选每一辑丛书时集思广益，把《世界最佳科幻小说》编得更好。

# [ 目录 ]

- 弗兰肯斯坦 [英]玛丽·雪莱 ..... 7
- 辛荻来自外星球 [英]伊丽莎白·凡塞特 ..... 13
- 不请自来的图像 [英]玛格丽特·利特尔 ..... 19
- 外星球探索 [英]阿瑟·克拉克 ..... 25
- 隐形人 [英]赫·齐·威尔斯 ..... 32
- 善变的兰花 [英]阿瑟·克拉克 ..... 37
- 他年，希望时光倒流 [美]艾萨克·阿西莫夫 ..... 48
- 帝国之星 [英]海因莱因 ..... 52
- 成 长 [美]大卫·赫尔 ..... 157
- “疯女人”自述 [美]萨渥德 ..... 178
- 怪异的凶杀案 [美]乔治·兰吉林 ..... 193
- 假腿女士 [美]帕勒·梅 ..... 214
- 回车键的功用 [美]约翰·瓦利 ..... 256
- 七月病房 [美]S·N·戴尔 ..... 288

- 神秘来去的钱包 [美]丹尔·沃克斯勃特、奥恩 ..... 311
- 宿命 [美]戴蒙·耐特 ..... 336
- 太阳之矛 [美]大卫·朗福特 ..... 341
- 异种 [美]巴特勒 ..... 349
- 猫捉老鼠的游戏 [中]朱兰 ..... 370
- 曲谐 [中]叶李华 ..... 382
- 冲突 [保]b.拉伊科夫 ..... 394
- 升d先生和降e小姐 [法]勒·凡尔纳 ..... 400
- 无法通行 [西]多明哥·桑托斯 ..... 434
- 等待幸福铃声响起 [日]星新一 ..... 462
- 一个卖报姑娘的选择 [俄]维·科卢帕耶夫 ..... 469

## ■ 弗兰肯斯坦

[英] 玛丽·雪莱



浮冰围困了一艘去往北极探险的英国船，船长沃尔登先生站在船舷边放眼望去，四周全是望不到头的冰雪世界。突然，在大约一公里以外的地方，他看见一辆狗拉的雪橇向北疾驰着，同时，一个异常高大的身影一闪而过。

第二天早晨，天麻麻亮的样子，人们看见一辆雪橇停在船边的一块浮冰上，上面坐着一个面目枯槁、快冻僵的人。人们抬手的抬手，弄脚的弄脚，把那个人弄到了船上，先用酒给他擦了身子，然后给他裹上毯子，安顿在火炉边。

过了一段时间，那人苏醒过来，被人们喂了几口热汤后，缓缓讲出了自己的经历。

他叫维克多·弗兰肯斯，是伦敦一所大学的生物学教授。他对人类生命的起源非常感兴趣，经过两年的刻苦钻研，他造出了一个“人”。“他”的脸色像枯萎的黄叶，两片嘴唇是直溜溜的一条粗黑线条，眼睛深深地陷进了眼窝，身高 2.5 米，分明是一个大怪物。

弗兰肯斯教授心中没有丝毫成功的喜悦，心中充满了厌恶感。他冲出实验室，回到房间。



可是，那怪物居然一步不离地跟着他，最后，他忍无可忍，对着怪物大吼一声：“滚！”

怪物最后看了他一眼，眼神中似有几分留恋，然后扭头离开了他。

半年后，弗兰肯斯接到从家乡寄来的一封信，说他的儿子威廉被人杀死了。弗兰肯斯看完信后，悲痛万分，火速赶回故乡。

妻子伊丽莎白告诉他，那天威廉出去玩耍，此后就一直没有回来，后来人们在男仆贾斯特的身上发现了挂在威廉脖子上的护身符。同时有人看到在威廉死的那天，贾斯特神色慌张地从村外跑回来。因此，法官下令逮捕了贾斯特。

但他们夫妇谁都不肯相信贾斯特会杀害威廉，因为他是一个非常忠实、善良的仆人。

到了法庭开庭的日子，贾斯特因为没有足够的证据证明自己无罪，法官下令将他处死。在行刑前的一刻，贾斯特含着眼泪对伊丽莎白说：“太太，请相信我，威廉不是我杀死的。”伊丽莎白哀伤地点点头，说：“我明白，贾斯特。”

安葬了威廉和贾斯特，弗兰肯斯独自走在荒野上，回想着最近发生的一系列的蹊跷事件。突然，一个高大的身影从灌木丛中窜出来，吓了弗兰肯斯一跳。他惊叫起来：“怪物！”接着挥起手杖，说：“恶魔，你竟敢到这里来！我发誓，我要让你从这个世上彻底消失！”

怪物口齿不清地说：“你不是想知道威廉是怎么死的吗？那就跟我走吧。”

弗兰肯斯跟随怪物来到山上的小木棚，里面生着一堆火，他们在火堆旁坐下，怪物开始讲述他这半年来的经历：“我从您的住处走出来，心里非常难过，我非常不舍得离开您，

可您嫌弃我，我只好走。我漫无目的地走进一座森林，饿了吃浆果，渴了喝溪水，我也不知道在那儿呆了多少天。每当我走近牧羊人时，他们总会被我吓跑。我孤独极了。

“一天，我走过一个山坳，发现那儿有一个小窝棚，里面住着一个瞎眼老头和他的一双儿女。儿女们很孝顺他们的父亲，父亲对自己的儿女也非常慈爱。有空的时候，儿女们陪着老人散步，还弹奏乐器给老人解闷，一家人相处和睦，生活真是其乐融融。于是，我决定在他们附近住下来。

“又有一天，那家人家里来了客人，是一个非常漂亮迷人的姑娘，她说的话和那家人的不一样，但那家人非常喜欢她，他们教她学习本地的方言，偷偷地，我也跟着他们学。

“渐渐地，我知道了好多事情，了解了世界上不同国家的风土人情、宗教信仰、历史故事，也明白了在人类中，原来竟也有不同的人：高贵的、卑微的、富有的、贫穷的、幸福的、深受苦难的等等。

“常常，我会想，那么我算什么呢？无亲无故，孑然一身，人们看见我就跟见了鬼一样，慌慌张张地四下逃避。一想到这些，我的内心就非常痛苦，有时甚至想自己倒不如死了的好。

“可我……又不愿这么快就死去，还有，我喜欢那家人，想成为他们中的一员。每天，我都会打些柴禾放在他家门口。

“终于有一天，机会来了，那家人的儿女和新来的女孩都出去干活了，只有那个瞎眼老人独自在家。我想，既然他看不见我，我不妨过去和他聊聊天，也许博得他的欢心后，再求他给我说好话给他的子女们听，他们说说不定就会收留我的。

“我鼓足勇气走进他家，跟他聊了起来，并告诉他，我是一个被遗弃的可怜人，没有亲人，也没有朋友。老人宽慰



我说，他们都可以成为我的朋友。我开心地哭了起来。

“却在这时，他的孩子们回来了，那两个女孩一见我就昏死过去，他儿子抄起手杖，拼命地抽打我。凭我的力气，我完全可以打倒他，但我没有还手，只是抱着头，逃回了自己的住处。

“第二天，我发现那家人搬走了。我和人世间的联系也因此中断了，我悲愤万分。我从来都没有恶意，为什么人们要鄙视我、嫌弃我？这时，我想到了您，也许您能帮我摆脱困境。于是，我就向您的家乡走去。

“那天，我正伏在草丛里睡觉，突然听到河边有人喊‘救命’，我急忙跑过去，救起了一个落水的小男孩。这时，一个男人抢到我面前，从我手里夺走了那男孩，惊恐万分，急急逃向远处。

“我生气极了，追上去一拳打晕了他，然后抱起小男孩，想把他带走，以后我可以自己把他带大，让他给我做伴。不料，他睁开眼睛后，只是看了我一眼，就在我的手腕上狠狠地咬了一口，挣扎着想逃跑。

“连小孩子都讨厌我！我心中的愤怒达到了极点，一把将他卡死，又将他脖子上戴着的护身符摘下来，放在那个昏睡的男人身边，他讨厌我，我就让他替我背黑锅。我心里有了一种报复后的快感。

“没过多久，我就后悔了，我不该杀死那孩子，可当时，我实在是愤怒到了疯狂的程度。我的本性是善良的，但为什么我一直得不到同情，得不到帮助，得不到幸福？弗兰肯斯先生，我是这样充满歉意，我杀了您的儿子，但我不是故意的。

“找到您，我只想求您为我做一件事，再为我造个女伴，

然后让我们到一个没有人烟的地方去居住，我们可以相互安慰，彼此关怀，再不遭受冷遇和歧视。求您了，教授。”

弗兰肯斯教授听了怪物一番声泪俱下的哭诉，不仅被感动了，而且答应了怪物的请求。

不久，弗兰肯斯教授回到了伦敦的实验室，夜以继日地做起了实验，有时真想不吃不喝，一口气把实验做完，可有时又一连几天不愿进实验室。他的内心处在激烈的斗争当中。他想到，这一次造出来的女怪也许更加凶恶，万一她不喜欢男怪物而离开他，他不是更加孤单，更加恼怒，最后迁恨于人类吗？如果这两个怪物真的结合了，那么怪物的种族将会在地球上繁衍，人类的生存就会受到严重的威胁。

想到这里，一种深重的犯罪感涌上弗兰肯斯的心头，他无法控制心头的积虑与隐忧，随手向快要完工的女怪物头上砸去。这时，他听到窗外传来怪物绝望和仇恨的吼叫，真是凄厉之极。

接着，恶噩不断传来，教授的亲友一个个遭到残害。弗兰肯斯决心找到怪物，和他决一死战，要么被他杀死，要么就驯服他。

就这样，他跟在怪物后面翻山越岭、漂洋过海，最后来到杳无人迹的茫茫冰原。他没有追上怪物，自己却已心力交瘁了。

弗兰肯斯说完他的故事，握住沃尔登的手，慢慢阖上了眼睛，永远地离开了人世。

这天夜里，沃尔登船长看见一个巨大的身影闪进了存放弗兰肯斯遗体的房间，接着从里面传来一阵低语：“教授，我要向您忏悔，我一度被极端自私的欲念占有了头脑，以致害死了您——您真不应该把我造出来。可是，是谁把我逼成



这个样子的？难道人们，包括您就没有丝毫责任吗？你们为什么就不能相信我、宽容我、接受我？一开始，我也是个充满善意的人啊！如今，您离开了人世，那么我也要了却我的一切，我再也不愿过充满悔恨与歉意的煎熬日子了。”

那怪物话一说完，纵身一跃，跳到了船身以外的海面上，永远消失在茫茫的冰海里了。

### 作者简介

玛丽·雪莱，著名英国诗人雪莱的妻子。《弗兰肯斯坦》的创作，被认为是开科幻小说先锋。



## ■ 辛荻来自外星球

[英] 伊丽莎白·凡塞特



波尔小姐从来没有像现在这样沮丧过，在她所代课的班上，一个叫辛荻的学生叫她伤透了脑筋。

在波尔小姐任教的学校里，教师中间有个不成文的规矩，即凡是遇到调皮捣蛋的学生，必要想法把他治服贴了，再讲出他的姓名。

但是……她迫切需要有人给她出出主意。

于是，她敲开了心理学家艾利先生的门，屁股还没坐稳就开始说道：“在我班上有个孩子，脾气倔强，像是长了天胆，显着谁也不怕。我叫全班同学念‘那只猫坐在小垫子上’，她竟然站起来说这是一句愚蠢的话，还说她那儿的猫有3米高、5米长，而且从来不坐垫子，身上像彩虹似的五颜六色。”

波尔小姐刚说完，克劳德小姐就吵吵着闯了进来。

“她原来学习挺好的，可现在她的脾气倔得让人莫名其妙。上回布置的作文题目是‘我的家庭生活’，她竟像编神话似的尽写一些想入非非的事。现在真给她机会写外星球的生活，让她正是充分发挥无边际的想象力的时候，她偏偏不写外星球，反而去写地球上那些见惯了的、没有意思的事。还说

什么对她来说，这里就是另外一个星球，跟她那个星球不一样，真是令人恼火。”

艾利先生除了是个心理学家，业余，他还喜欢写小说，不过尚未发表鸿篇巨著。听过两位教师的话，他不禁心中一动。

波尔小姐见他长时间沉默着，心里颇为不耐烦。克劳德叫她倒的茶，她竟心不在焉地自己喝了起来。

艾利先生答应她们要想想办法。将她们打发走后，他开始认真地阅读克劳德小姐送来的那篇文章。

读着读着，他觉得自己像是突然进入了一个奇异陌生的世界：美妙无比的景物，稀奇古怪的鸟兽，奇奇怪怪的人们。当他看到文章中写到了3米高、5米长，像彩虹一样五颜六色的大猫的段落时，他下意识地停了下来。

莫非，这两个调皮的学生是同一个人？正暗自猜测，教历史兼美术的特莱布尔小姐走了进来，大呼小叫地说：“不得了！历史课上有个学生，从阿尔弗莱德到现在的各代国王和王后，她都如数家珍，倒背如流。更不得了的是，许多她知道的东西我竟然都不知道。至于说到她的美术嘛，”特莱布尔小姐坐下来，心情非常激动，“那可真是壮观！技巧熟练，感情充沛，笔力雄浑，还有……”

艾利先生接口说：“还有构思巧妙，对吗？”

“对，看她的画就觉得仿佛自己是风景里的那个人，周围全是从未见过的亭台楼阁，异人怪兽，”

“‘怪兽’？有猫吗？”艾利连忙问道。

“‘猫’？有哇。大得非同一般，但看上去和真的一样。”

“特莱布尔小姐，”艾利先生几乎激动地浑身颤抖，“我能知道这孩子叫什么吗？”

“她叫辛荻，辛荻·爱蕾娜。”

多么熟悉的名字啊，对，就是不久前波尔小姐无意中说出来的名字。多么奇怪的事啊！6岁的辛荻不肯念“那只猫坐在小垫子上”，还把她的猫说得那么巨大。现在又出来一个10岁的辛荻，不但熟知历史，画儿还画得让这位沉着的特莱布尔小姐激动万分，并且有置身画中的感觉。

他已经完全肯定，那个把作文内容搞混了，把另一个星球上的事写成她的家庭生活，把地球又写得像是外星球的8岁的孩子，也是辛荻。她的所作所为绝不可能是故意作对，也不是个错误，而是按照老师的要求，自自然然做出来的作业。

10岁的辛荻、8岁的辛荻、6岁的辛荻——3个人，3个不同的年龄，但是她们三位一体。这事儿完全有可能发生，尤其在别的星球上，在别的时代。

美术课后，艾利先生第一次见到辛荻。她一头金发，像画中人一样可爱，一双宁静清澈的绿眼睛瞅着他，甚至还笑了笑，于是，他忽然觉得自己也变得不着边际的神奇了。

“辛荻，我很喜欢你的画，你的文章也写得好极了，”他像和她一见如故，“可你不该惹波尔小姐不高兴。”他等着，内心莫名的不安与兴奋，看辛荻怎么反应。

“我也觉得自己不好。可她的教学方法，就是在这个星球上也是太过时了。我有很多东西可以教给你们，也有许多东西要向你们学习。但是时间有限，仅仅一个身体是做不出这些事来的，所以我得同时将自已分成好几个身子，在好几个地方活动。不过，你是怎么猜出来的呢？”

“我是一个心理学家。几位老师都来找过我，并且说了一些奇怪的事。不巧的是，我还是一位作家，不过，不怎么成功。”

“别急，你会成名的。”辛荻好像一早知道似的。



“实际上，如果你不反对，我想以你和你的星球为依据写一本书。”

“当然不反对。对了，木刻班上还有我的课呐。”辛荻微笑着说，“不过，你跟别人谈起过我吗？”

“还没有，这些情况我也是刚发现。”

在这同时，那三位束手无策的老师正聚集在校长办公室里报告她们近日的烦恼。校长西姆小姐最后说：“那么你们就告诉我这些孩子的名字吧！”

“辛荻·爱蕾娜。”她们几乎不约而同地说。

这下可好，一下出来三个辛荻，一个上一年级，6岁；一个上三年级，8岁；最后一个上五年级，10岁。

老师们面面相觑，几致怀疑对方是不是精神失常了。

这时，平时不拘小节的李先生竟然也跑来凑热闹，他说他班上也有个辛荻，是个木刻奇才，刻出来的亭台楼阁，新奇漂亮，完全属于未来派，并且那些动物，更是他前所未见。这个辛荻已12岁了。

奇怪的是，所有这些班级的名册上都没有辛荻·爱蕾娜的名字。

当艾利被叫到校长室时，他说出了自己的看法。所有的教师都目瞪口呆。

西姆小姐本来就对学校专门起用一个心理学家不置可否，这回可没好声气了，“我早就想你应该会说什么的。”因为她一直私下认为艾利先生之所以做了心理专家，只是为他的小说找素材。

西姆小姐又接着说：“那么，这个荒诞离奇的故事自然是她讲给你听的喽。”语气间尖酸刻薄，一副不堪的样子。

“不是她讲的，她只是证实了一下，我原先就猜着了。”

结果谁也无法让别人服气。最后老师们商定同时上这四种